

“葡語人的未來”

澳門大學人文學院葡文系畢業生經驗分享會

澳門大學人文學院葡文系將於 2016 年 11 月 9 日舉行一場優秀畢業生與在校生的見面會，分享他們在葡語學習和不同領域的工作經驗，使葡文專業的學生能夠開闊思路，增長見識，借鑒他人的寶貴經驗，提高葡語學習的動力和興趣，儘早為個人的職業發展做出規劃。

中國與葡語國家經貿合作論壇第五屆部長級會議 10 月在澳門成功舉辦，澳門成為中國與葡語國家商貿合作服務平臺作用日益凸顯。同時，澳門特區政府重視並致力於把澳門逐步打造成為中葡雙語人才的培訓基地，以及中國與葡語國家間的文化交流中心，因此，澳門的葡語人才層出不窮。多年來，澳門大學在培養中葡雙語人才方面作出了不懈的努力和嘗試，一大批優秀畢業生正活躍在葡語國家、中國內地和澳門各行各業的工作崗位上。

出席本次優秀畢業生經驗分享會的有：澳門教育暨青年局語言推廣中心代主任黃崢志 (José) 先生、澳門文化遺產委員會翻譯林玲玲 (Vanessa) 女士、立法會翻譯王嘉明 (Flávio) 先生、粵澳中醫藥科技產業園開發有限公司國際交流合作中心副主任馮小澤 (Inês) 女士。他們將回到母校與在校學生及教師進行經驗交流和分享，同時，也將為澳門大學葡文系今後長遠的發展提出建議。通過課堂內外豐富多彩的活動，使葡語學生瞭解就業前景，使葡文系教師瞭解市場所需，提高教學質量，為澳門和世界不斷輸出更加優秀的中葡雙語人才而再接再厲。

分享會將於 2016 年 11 月 9 日 19:00-20:30 於澳門大學 E21-G035 演講廳舉行，歡迎有興趣人士參加。

澳門大學人文學院葡文系

O futuro dos aprendentes de português

Encontro de quatro licenciados com os estudantes do Departamento de Português da Universidade de Macau

Por iniciativa do Departamento de Português da Faculdade de Letras da Universidade de Macau, terá lugar, no dia 9 de Novembro, um encontro de licenciados em estudos portugueses com os estudantes de português, com os primeiros partilhando os seus métodos de estudo e as suas experiência de trabalho em vários sectores sociais. O encontro visa a motivar os alunos na aprendizagem do português, a ajudá-los a alargar os seus horizontes e a ter ideias mais concretas sobre a sua futura carreira relacionada com a língua portuguesa.

Foi realizada em Macau, com grande sucesso, no último mês, a 5ª Conferência Ministerial do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, de maneira que se torna cada vez mais notável e relevante o papel de plataforma de serviço que Macau tem desempenhado entre as duas partes. Simultaneamente, o governo da RAEM tem-se empenhado fortemente em transformar Macau numa base de formação de talentos bilingues em chinês e português e num centro de intercâmbio cultural entre a China e os países lusófonos. Graças a esse esforço e a uma série de medidas adotadas, entraram no mercado de trabalho muitos quadros bilingues qualificados, formados pelo Departamento de Português da UM, ao longo dos últimos anos. Hoje em dia, esses licenciados encontram-se espalhados pelo mundo inteiro, trabalhando nos países lusófonos, no Interior da China e em Macau.

Contamos com a presença de quatro licenciados no encontro: o Dr. Wong Chang Chi (José), diretor substituto do Centro da Difusão de Línguas da DSEJ, a Dra. Lam Leng Leng (Vanessa), tradutora-intérprete do Conselho do Património Cultural de Macau, o

Dr. Wong Ka Meng (Flávio), tradutor-intérprete da Assembleia Legislativa e a Dra. Feng Xiao Ze (Inês), sub-diretora do Centro de Cooperação e Intercâmbio Internacional do Parque Industrial de Ciência e Tecnologia de Medicina Tradicional Chinesa, (Guangdong-Macau) Co., Ltd. Regressando à Universidade de Macau, os convidados, além de partilharem as suas experiências profissionais com os alunos de licenciatura, darão também algumas sugestões ao Departamento de Português com o objetivo de melhorar a qualidade do seu ensino.

No futuro, a Universidade de Macau vai continuar a incentivar e promover o estudo da língua portuguesa, bem como a formar mais talentos bilingues não só para Macau mas também para o mercado à escala mundial.

Dão-se boas-vindas a todos os interessados no encontro, que terá lugar no dia 9 de Novembro às 19:00 no E21-G035 (Lecture Hall).

Departamento de Português
Faculdade de Letras
Universidade de Macau